



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتاب فملنم ننخوما ی هو تاظوفحموال، تمکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا لای لوالد ادحتالا نم تممقد PDF قسنبة تخسنال هذه
بامیرس داده عا

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.



COLLOQUE MONDIAL DES REGULATEURS
GENÈVE, SUISSE, 8-9 DÉCEMBRE 2003
CENTRE INTERNATIONAL DE CONFERENCES DE GENEVE (CICG) – SALLE 1

PROGRAMME

PROMOUVOIR L'ACCES AUX TIC:
OUTILS PRATIQUES POUR LES REGULATEURS

Inscription:

- ✓ dimanche 7 décembre 2003 de 15h.00 à 17h.30
- ✓ lundi 8 décembre 2003 de 8h.00 à 9h.00

Rez-de-chaussée (entrée), CICG

LUNDI 8 DECEMBRE 2003
JOURNEE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT ET DES REGULATEURS

CEREMONIE D'OUVERTURE	9h00 – 10h15 <u>Orateurs principaux :</u> ◆ Yoshio Utsumi, Secrétaire général de l'UIT ◆ Hamadoun I. Touré, Directeur du Bureau de développement des télécommunications, UIT ◆ Marc Furrer, Secrétaire d'Etat du SMSI et Directeur de l'OFCOM, Suisse ◆ Muna Nijem, Présidente du GSR et Présidente du Conseil d'Administration de la Commission de régulation de télécommunications (TRC), Jordanie
SESSION I	10h15 – 10h30 <i>Pause sponsorisée par Detecon International GmbH</i> 10h30 – 12h30 ACCES UNIVERSEL - OBLIGATION OU OPPORTUNITE? <u>Modérateur:</u> M. Emmanuel Olekambainei, Chief Executive and Coordinator, African Connection, Afrique du Sud ◆ Vue d'ensemble du marché des TIC Doreen Bogdan, Chef a.i., Unité de la réforme réglementaire, UIT ◆ Accès universel: panorama des meilleures pratiques Mandlesilo Msimang, Senior Expert, Afrique du Sud <u>Débat interactif :</u> identification des meilleures pratiques <i>(Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)</i> - Axel Busch, Vice-président, Detecon International GmbH - Ahmed Toumi, Directeur général et PDG, International Telecommunications Satellite Organisation (ITSO) - Luiz Guilherme Schymura de Oliveira, Président, ANATEL, Brésil - Willy Jensen, Directeur général, Norwegian Post and Telecommunications Authority (NPTA) - D.P.S. Seth, Member, Telecom Regulatory Authority of India (TRAI) - Abulrahman A. Al-Fehaid, Chairman, Communications & IT Commission, Saudi Arabia - Alvin Lezama, Directeur général, CONATEL, Venezuela 12h30 – 14h00 <i>Déjeuner</i>
SESSION II	14h00 – 15h30 REFORME DU MARCHE : UN OUTIL POUR PARVENIR A L'ACCES UNIVERSEL <u>Modérateur:</u> Kathleen Q. Abernathy, Commissioner, FCC, Etats Unis ◆ Comblar la différence d'efficacité des marchés : leçons tirées du secteur des mobiles et comment identifier le fossé de l'accès Sonja Oestmann, Senior Manager, INTELECON Research & Consultancy Ltd. ◆ Arguments en faveur du Fonds de services universel et enchères concurrentielles à subventions minimales Edgardo Sepúlveda, Senior Telecommunications Economist, McCarthy Tétrault LLP <u>Débat interactif :</u> identification des meilleures pratiques <i>(Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)</i> - Andrew D'Uva, Vice-président et Conseiller associé général, New Skies Satellites NV - Erkki Ormala, Directeur, Technology Policy, Nokia Group - Neil Gough, Director International Relations Group, Vodafone Group Serv. Ltd. - Moustapha Ould Cheikh Mohamedou, Président, Autorité de Régulation, Mauritanie - Ernest Ndukwe, Chief Executive Officer, Nigerian Communications Commission (NCC) - Edwin San Román Zubizarreta, Président du Conseil d'OSIPTEL, Pérou 15h30 – 15h45 <i>Pause sponsorisée par Lockheed Martin Corporation</i>

LUNDI 8 DECEMBRE 2003
JOURNEE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT ET DES REGULATEURS

SESSION III

15h45 – 17h30

PROMOUVOIR L'ACCES DU PUBLIC AUX TIC

Modérateur: Armi Jane R. Borje, Commissioner, National Telecommunications Commission (NTC), Philippines

◆ **Accès du public : Principes et meilleures pratiques**

David N. Townsend, Président, DNTA

◆ **Comment encourager les approches commerciales pour l'accès du public aux TIC ?**

La réponse se trouve-t-elle dans les technologies alternatives ?

Michael Best, Research scientist, Massachusetts Institute of Technology Media Lab.

Débat interactif : identification des meilleures pratiques

(Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)

- Christian Delebarre, Vice President, Corp. International Public Affairs, France Telecom Group
- Ashok Jhunjhunwala, Professeur, Indian Institute of Technology Madras, Inde
- MD. Rezaul Quader, Directeur, Commission de la réglementation des télécommunications du Bangladesh (BTRC)
- Orlando Jorge Mera, Président du Conseil d'Administration, Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL), Rep. Dominicaine.
- Alaa Fahmy, Executive President, Autorité nationale de réglementation des télécommunications, Egypt
- Patrick Masambu, Executive Director, Uganda Communications Commission, Uganda

18h00

Cocktail sponsorisé par **Nokia**

MARDI 9 DECEMBRE 2003 JOURNEE DES REGULATEURS

SESSION IV

09h00 – 10h30

IDENTIFICATION DES PRINCIPES REGLEMENTAIRES POUR REALISER L'ACCES UNIVERSEL

Modérateur: Muna Nijem, Présidente du GSR et Présidente du Conseil de TRC

♦ **Table ronde**

- Kathleen Q. Abernathy, Commissioner, FCC, Etats Unis
- Pradip Bajjal, Chairman, TRAI, Inde
- Audrey Baudrier, Rapporteur de la Question 7-1/1 - l'Accès universel, Commission d'étude 1 UIT-D
- John R.K. Tandoh, Ag. Director General, National Communications Authority, Ghana
- Mohammed Alghatam, Chairman of the Board of Directors, Autorité de réglementation des télécommunications, Bahreïn
- Ernest Ndukwe, Chief Executive Officer, Nigerian Communications Commission (NCC), Nigeria
- George Alexandrov, Président, Commission de la réglementation des télécommunications (CRC), Bulgarie
- Gustavo Peña, Secrétaire général, REGULATel, Colombia
- Luiz Guilherme Schymura de Oliveira, President, ANATEL, Brazil
- Shahzada Alam Malik, Chairman, Pakistan Telecommunication Authority (PTA), Pakistan

10h30-10h45

*Pause sponsorisé par **Vodafone Group Services Ltd.***

SESSION V

10h45-12h00

DES PRINCIPES A LA PRATIQUE : PROMOTION DES TIC

Modérateur: John Alden, Vice-président, Freedom Technologies Inc.

- ♦ Bhoutan – Etude de cas sur l'utilisation de VoWLAN pour les communications rurales
Tensin Tobgyl, Analiste des Communications rurales, UIT
- ♦ S. E. M. Surapong Suebwonglee, Ministre, Information and Communication Technology, Thaïlande
- ♦ Modibo Camara, Directeur, Comité de la Régulation des Télécommunications (CRT), Mali
- ♦ Ashok Jhunjhunwala, Professor, Indian Institute of Technology Madras, India

12h00-13h30

Déjeuner

SESSION VI

13h30 – 15h30

REGLEMENT DES DIFFERENDS REGLEMENTAIRES

Modérateur: David Satola, Senior Counsel, Legal Dept., World Bank

♦ **Règlement des différends : Panorama des meilleures pratiques**

♦ **Comment les régulateurs peuvent-ils encourager le consensus ?**

Arguments en faveur d'un règlement des différends alternatif et expériences pratiques dans la résolution des différends en matière d'interconnexion : les études de cas du dialogue entre les régulateurs du monde entier (GREX)

Hank Intven, Partner, McCarthy Tétrault LLP

Robert Bruce, Partner, Debevoise & Plimpton

Débat interactif : identification des meilleures pratiques

(Participants: régulateurs et décideurs)

- M.O. Tamasiga, Directeur, Market Development and Analysis, BTA, Botswana
- Jean-Louis Beh Mengue, Directeur général, Agence de Régulation des Télécommunications (ART), Camérout
- Jorgen Abild Andersen, Directeur général, National IT and Telecom Agency (NITA), Danemark
- Pradip Bajjal, Président, TRAI, Inde
- Shigeki Suzuki, Director of International Economic Affairs División, Telecommunications Bureau, MPHPT, Japon
- Massoun Shocair, Commissionner, TRC, Jordanie
- Swee Hoe Toh, General Manager and Head of the Monitoring and Enforcement Division, MCMC, Malaisie
- Saltuk Duzyol, Telecommunications Expert, Telecommunications Authority, Turquie

15h30-15h45

*Pause – **DEMONSTRATION DE GREX***

MARDI 9 DECEMBRE 2003
JOURNEE DES REGULATEURS

SESSION VII

15h45 – 17h00

REGLEMENTATION POUR LA SOCIETE DE L'INFORMATION

Moderateur: Alison Birkett, Unité des affaires internationales, Commission européenne

◆ **Etudes de cas de l'UIT sur la convergence et la Société de l'Information en Amérique latine**

Gustavo Tamayo, Partner, José Lloreda Camacho & Co., Colombie

Débat interactif : identification des meilleures pratiques

(Participants: régulateurs et décideurs)

- Robert Horton, Acting Chair, Australian Communications Authority (ACA), Australie
- Jose Leite Pereira Filho, ANATEL, Brésil
- Carlos Eduardo Balen y Valenzuela, Experto Comisionado, Comisión de Regulación de Telecomunicaciones, Colombie
- Edvins Karnitis, Commissioner, Public Utilities Commission, Lettonie
- Peter Fischer, Directeur suppléant, OFCOM, Suisse

17h00-17h30

CEREMONIE DE CLOTURE
et recommandations pour les travaux futurs